TUKI ENGLISH-SWAHILI DICTIONARY

Kamusi ya Kiingereza-Kiswahili

INSTITUTE OF KISWAHILI RESEARCH
UNIVERSITY OF DAR ES SALAAM
1996

Institute of Kiswahili Research
University of Dar es Salaam
P.O. Box 35110
Dar es Salaam

© Taasisi ya Uchunguzi wa Kiswahili (TUKI) 1996
First Edition 1996

ISBN 9976 911 29 7

Exclusive distributor outside Afrika, Mkuki na Nyota Publishers, through African Books Collective Ltd, The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OC1 IHU UK, Fax+44-1865-793298 E-mail abc@dial.pipex.com

All rights reserved. No part of this dictionary may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the **Institute of Kiswahili Research.**

PL
8703
.T85
1996
~~496.39203
T819
cop. 2~~
7AS

FOREWORD

The long awaited **TUKI English-Swahili Dictionary** is at last in print and ready for its users. Having taken sixty years of waiting, fourteen years of preparation, the heavy and difficult task has now exposed the brains and energy of lexicographers, academic members and the administrative staff of the Institute of Kiswahili Research who consistently and continuously devoted themselves to its accomplishment. However, it would have been far from being complete had it not been for the assistance of others outside the Institute. This dictionary, which is not only new but also the biggest ever among Kiswahili dictionaries is a result of serious and doughty teams of the Institute who spent their precious time on the over 50,000 entries in order to introduce language learners and dictionary users into current language usage. A dictionary of this kind and size needs concerted efforts of many people especially when it is taken into account that the whole work, from compilation to printing, was done in house. The teams that accomplished this work included Lexicographers, Editors, Secretaries, Proofreaders and members of the printing section.

LEXICOGRAPHERS

The first panel took place on 30/7/82 and was chaired by Prof. G. Mhina, who was assisted by Mr. C.W. Temu. This beginning of the great task included the following lexicographers:- Z.N. Tumbo-Masabo, A.R. Chuwa, P. Mbughuni, R. Ohly, H.J.M. Mwansoko, A. MacWilliam, H. Akida, Y. Mganga, J.S. Mdee, C.M.T. Bwenge and M.M.R. Alidina. Unfortunately most of these could not continue with the project to its logical conclusion. To them, we wish to express the Institute's sincere thanks for all their input. We believe that using this dictionary will mean and remind them a lot of things. This team, at different times and stages got support from other members of Institute. We need to specifically mention the team of Lexicographers which really deserve to be congratulated for their patience and tolerance beginning to end. This team is that of the following members:-

Dr. J.S. Mdee - **Team Leader**
Dr. Z.N. Tumbo-Masabo
Prof. H.J.M. Mwansoko
Dr. A.R. Chuwa.
Dr. J.G. Kiango
Prof. A.M. Khamisi
Sister A. MacWilliam

EDITORS

In October 1990 the compilation of the **TUKI English-Swahili Dictionary** was over and the next difficult work was to begin. A team of seven editors was formed (with only four going to the end of the work). The number came down after the real extent of the work ahead was known to them all. Those

ABBREVIATIONS

abb	abbreviation
adj	adjective
adv	advero
Am	America
anat	anatomy
arch	archaic
archit	architecture
astron	astronomy
attrib	attributive
Ausl	Australia
aux	auxilliary
bio	biology
bot	botany
chem	chemistry
colloq	colloquial
comm	commerce
conj	conjunction
derog	derogative
elect	electricity
euph	euphemism
fig	figurative
fin	finance
Fr	France
GB	Great Britain
geol	geology
geom	geometry
gram	grammar
hist	history
imper	imperative
indef art	indefine article
int	intonation
interj	interjection
irreg	irregular
joc	jocular
Lat	Latin
leg	legal
lit	literature
maths	mathematics
mech	mechanic
med	medicine
mil	military
mus	music
myth	mythology
n	noun
naut	nautical
path	pathology
philos	philosophy
phon	phonology
photog	photography
phr	phrases
phys	physics
pl	plural
poet	poetry
pred	predicative
pref	prefix
prep	preposition
pron	pronoun
prov	proverb
RC	Roman Catholic
rel	religion
Scot	Scottish
sl	slang
Sp	Spanish
tech	technical
US	United States
usu	usually
vi	verb intransitive
vt	verb transitive
vul	vulgar
zoo	zoology

A

A,a 1 herufi ya kwanza ya alfabeti ya Kiingereza. 2 barabara; tangu mwanzo hadi mwisho, *he knows the subject from A to Z* analijua hilo somo barabara. *adj* 1 *(naut)* -a daraja la kwanza. 2 *(colloq)* zuri sana, *I am feeling A ~* 1 najisikia vizuri sana. 3 -a daraja la juu *this essay is ~ material* insha hii ni ya daraja la juu.

a/an 1 *indef art* -o ote, fulani, moja k.m. *buy a book* nunua kitabu, (chochote). 2 *(a certain one)* mmoja, yeyote mmojawapo *there is a man to see you* kuna mtu anataka kuonana nawe, *a Mr. Juma* Bwana mmoja aitwaye Juma (*'an'* hutumika badala ya *'a'* kwa majina yanayoanza na irabu k.m. *an egg* yai moja, *twenty miles an hour* maili ishirini kwa saa).

aback *adv* 1 *(arch)* nyuma, kinyume. 2 *be taken ~* shtuka, staajabu, shangaa, duwaa.

abacus *n* abakusi, abaki: kibao maalum chenye shanga kinachotumika kusaidia kuhesabu.

abaft *adv prep (naut)* katika tezi, kuelekea tezi, karibu na tezi, nyuma ya chombo.

abandon *vt* 1 *(desert)* tupa, toka katika gea, telekeza, jitenga na *~ wife and children,* acha, tupa, telekeza mke na watoto. 2 *(Give up)* acha: *~ rights/a property* acha haki/mali. 3 *(phr)* **~ hope** kata tamaa. 4 *(phr)* **~ oneself to sth** jiachia kabisa k.m. huzuni, furaha, dhambi, tamaa. *n* hali ya kutojizuia, kujisahau, kujiachia *they danced with ~* walicheza wakajisahau. **~ed** *adj* 1 *(deserted)* -lioachwa, -liotupwa, -liotelekezwa, -kiwa, *an ~ ed village* kijiji kilichotelekezwa, mahame, tongo. 2 *(profligate)* -ovu, -potovu, fisadi, -asherati. **~ ed ment** *n* 1 tendo/hali ya kutupa/ kutupwa, kuacha kuachwa; tendo/hali ya ufisadi. 2 *(carelessness)* ulegevu, uzembe. 3 *(complete surrender). see* **abandon.**

abase *vt* tusha, fedhehesha, dhalilisha, vunjia heshima/hadhi, shushia hadhi. *~oneself* jitahayarisha, jifedhehesha, jiaibisha. **~ment** *n* 1 utwezo, unyonge, udhalili, udhilifu. 2 unyenyekeo, unyenyekevu (kupita kiasi).

abash *vt* ona haya, aibishwa, fedheheshwa, *to be ~ed* tahayarishwa. **~ment** *n* fadhaa, haya, tahayuri, fedheha.

abate *vt, vi* 1 punguza, pungua, punguka. 2 komesha. **~ ed ment** *n* 1 kupunguza, kupungua, kupunguka. 2 kukomesha.

abattoir *n* machinjioni.

abb *n (lit)* mtiririko wa vitendo *see* **plot.**

abbess *n (rel)* mama mkuu, bi mkuu (katika nyumba ya watawa wa kike).

abbey *n (rel)* 1 makao ya watawa. 2 jumuiya ya watawa.

abbot *n (rel)* mkuu wa watawa katika nyumba ya watawa wa kiume.

abbreviate *vt* fupisha (hadithi, hotuba, neno n.k.); punguza, kusuru. **abbreviation** *n* ufupisho,kifupi, kifupisho, ufupishaji, k.m. mt. badala ya methali, TZ badala ya Tanzania.

ABC, abc *n* 1 alfabeti. 2 maarifa ya msingi *the ~ of driving* maarifa ya msingi ya udereva.

abdicate *vi* acha/ng'atuka kwenye cheo kikubwa k.v. ufalme . **abdication** *n* kukimbia majukumu.

abdomen *n* fumbatio, tumbo.

abdominal *adj* -a fumbatio, -a tumbo *~ pain* maumivu ya tumbo; *~ operation* operesheni ya tumbo.

abduct *vt* teka nyara (watu). **~ion** *n* kuteka nyara, kutorosha mtu. **~or** *n* mtekaji nyara, mtoroshaji.

abeam *adv (naut)* kwenye mstari wa pembemraba na chombo, kwa kukingama na chombo.

abed *adj (lit or arch)* kitandani.

abberrant *adj* -potovu, -liokengeuka; -enye kasoro. **aberration** *n* mkengeuko, kupotoka (kwa njia, tabia au akili); kasoro.

abet *vt* saidia, shawishi, shirikiana na (kutenda maovu). **aid and ~** saidia kutenda jinai. **~ment** *n* msaada, ushirika, mshawasha. **~ter, ~tor** *n* mshiriki, mshawishi (hasa kwa mabaya); mbuya; msaidizi jinai.

abeyance *n* kutokutumika kwa muda